

**Le remploi comme pratique de communication religieuse :
Matérialités, transferts, intertextualités au temps des Réformes (v. 1520-v. 1600)**

Colloque international

Université de Genève, Institut d'histoire de la Réformation

11-13 mars 2026

Projet FNS SETAF (2022-2027), en partenariat avec l'Institut universitaire de France et l'Université Bordeaux Montaigne, Centre d'études des mondes modernes et contemporains (CEMMC)

Mercredi 11 mars, Espace Colladon, rue Jean-Daniel Colladon, 2

13h30 Accueil des participant-es et ouverture du colloque

13h40 Introduction

Présidence : **Nathalie Szczech** (Université Bordeaux Montaigne, CEMMC)

14h00-14h40 **David Zagoury** (Université de Fribourg, Département d'histoire de l'art et d'archéologie/FNS), *Dessin dessillant : agentivité et propagation du Pape-diable réversible (XVI^e siècle)*

14h40-15h20 **Ueli Zahnd** (Université de Genève, IHR), *Antithèses et synthèses dans le théâtre carnavalesque réformateur de Berne : le Faßnacht schimpff de Niklaus Manuel (1523) et le Fasznachtspil de Hans von Rüte (1531)*

15h20-15h50 Pause

Présidence : **Ralph Dekoninck** (UCLouvain)

15h50-16h30 **Marianne Cailloux** (Université de Lille, Département des sciences de l'information et de la communication- Gérigo), *Du récit merveilleux à l'image gravée : politiser le remploi contre les hérésies (États de Savoie-XVI^e siècle)*

16h30-17h10 **Nicolas Balzamo** (Université de Neuchâtel, Institut d'histoire), *Mettre le miracle au service de la Réforme : l'histoire de François de Cville, ressuscité d'entre les morts*

17h10-17h50 **Estelle Leutrat** (Université de Poitiers, Département d'histoire de l'art et d'archéologie- Criham), *Penitentiam agite : la représentation gravée d'un faux prophète, de Calvin à Henri III*

17h50-18h30 Pause

Bâtiment des Philosophes, salle PHIL211

18h30-19h45 Conférence de **Ralph Dekoninck** (UCLouvain)

Modération : **Denis Crouzet** (Lettres Sorbonne Université)

Recycler pour détruire. Les imaginaires agonistiques au temps des guerres de religion

Jeudi 12 mars, Espace Colladon, rue Jean-Daniel Colladon, 2

Présidence : **Denis Crouzet** (Lettres Sorbonne Université)

9h00-9h40 **Stefania Salvadori** (Herzog August Bibliothek, Wolfenbüttel), *Les premières traductions françaises du Betbüchlein de Luther : hypothèses sur le réemploi d'un dispositif théologique*

9h40-10h20 **Nathalie Szczech** (Université Bordeaux Montaigne, CEMMC), "Labor noster". *Traductions, amplifications et réinvestissements dans le manuscrit évangélique français Arsenal, Ms 5096*

10h20-10h40 **Pause**

Présidence : **Isabelle Garnier** (Université Jean Moulin - Lyon 3)

10h40-11h20 **Jonas Kurscheidt** (Université de Tours, Département d'études germaniques-Interactions Culturelles et Discursives), *La Nef des fous sous la bannière protestante : réflexions autour de deux éditions tardives de l'œuvre de Brant (1545/1553)*

11h20-12h00 **Sonia Solfrini** (Université de Genève, IHR/FNS), *Des emplois en concurrence : les réécritures spirituelles des chansons de Clément Marot par Matthieu Malingre et Enstorg de Beaulieu*

12h-12h40 **Tatiana Debbagi Baranova** (Sorbonne Université, Centre Roland Mousnier), *Sur les traces des chansons de Neuchâtel et de Genève : une tentative d'usage évangélique ?*

Pause

Présidence : **Chiara Lastraioli** (Università degli studi di Urbino "Carlo Bo", Dipartimento di Studi Umanistici DISTUM)

14h00-14h40 **Geneviève Gross** (Université de Genève, IHR/FNS), *Investir un héritage : Jean Michel, une pratique éditoriale du emploi en question*

14h40-15h20 **Hadrien Dami** (Université de Genève, IHR/FNS), *L'arsenal de la citadelle. Les emplois de marques typographiques martiales dans les imprimés genevois du XVI^e siècle*

15h20-16h00 **Malcom Walsby** (École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothèques (ENSSIB), Université de Lyon)

16h00-16h30 **Pause**

Présidence : **Karine Crousaz** (Université de Lausanne, Faculté des lettres)

16h30-17h10 **Daniela Solfaroli Camillocci** (Université de Genève, IHR) *Réorientations textuelles et emplois antagonistes dans la version en français de l'Antithesis de Simon du Rosier, 1560-1600*

17h10-17h50 **Brigitte Roux** (Université de Genève, IHR/FNS), *Transfert de gravures : diffusion du programme d'illustrations de l'Antithesis de Simon du Rosier.*

17h50 **Fin de la journée**

Vendredi 13 mars, Bâtiment des Philosophes, salle PHIL014

Présidence : **Stefania Salvadori** (Herzog August Bibliothek, Wolfenbüttel)

9h00-9h40 **Giovanni Gellera** (Université de Genève, IHR), *Un nominaliste réel et un réaliste nominal ? John Mair et les pratiques de citation dans "l'école" nominaliste*

9h40-10h20 **Michael W. Bruening** (Missouri University of Science and Technology, Department of History and Political Science), *"Reveu et augmenté" : le emploi de ses propres textes chez Pierre Viret*

Pause 10h20-10h40

Présidence : **Daniela Solfaroli Camillocci** (Université de Genève, IHR)

10h40-11h20 **Corinne Leveleux** (Université d'Orléans, Centre de Recherche Juridique Pothier et EPHE), *Le retour du refoulé. Remploi et détournement du droit canonique dans les Faits de Jésus Christ et du pape*

11h20-12h00 **Chiara Lastraioli** (Università degli studi di Urbino "Carlo Bo", Dipartimento di Studi Umanistici DISTUM), *"Sortes", centons et emprunts de la Bible dans les écrits occasionnels et de propagande*

12h-12h40 **Maud Lejeune** (Bibliothèque Diderot de Lyon, ENS de Lyon), *Le emploi visuel de gravures lyonnaises d'illustration de la Bible dans la production artistique en Allemagne dans la seconde moitié du XVI^e siècle*

Pause

Présidence : **Nicolas Fornerod** (Université de Genève, IHR)

14h00-14h40 **Thierry Amalou** (Université d'Artois, Centre de Recherche et d'Études « Histoire et Sociétés »), *La sève évangélique derrière l'écorce de Gerson ? La pratique du remploi dans l'œuvre du théologien René Benoist*

14h40-15h20 **Guillaume Alonge** (Università di Torino, Centro Interdisciplinare Linceo Giovani), *L'accomodatio des missionnaires jésuites au Japon : l'héritage caché de la spiritualité hétérodoxe du temps des Réformes ?*

15h20-16h00 **Elina Leblanc** (Université de Genève, FNS), *Présentation du site SETAF.*

16h Clôture du Colloque